

张豫鄂 张江南 编著

РОССИЯ

零起点俄语教程

从字母到 俄语会话

- ◎ 完全针对零起点的初学者
- ◎ 从发音开始学习
- ◎ 火速转入实用会话训练

附送MP3光盘

光盘内容也可免费下载：
<http://www.gdst.com.cn>



世界图书出版公司

从字母到俄语会话

张豫鄂 张江南 编著

世界图书出版公司
广州·上海·西安·北京

图书在版编目(CIP)数据

从字母到俄语会话/张豫鄂, 张江南编著. —广州: 广东世界图书出版公司, 2008.7

ISBN 978-7-5062-9364-8

I. 从… II. ①张…②张… III. 俄语—教材
IV. H35

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 014924 号

从字母到俄语会话

责任编辑: 杨敏珊

封面设计: 李康道

出版发行: 广东世界图书出版公司

(广州市新港西路大江冲 25 号 邮编: 510300)

电 话: 020-84451969

<http://www.gdst.com.cn> E-mail: pub@gdst.com.cn

经 销: 各地新华书店

印 刷: 惠州市彩丰印务有限公司

版 次: 2008 年 10 月第 1 版 2008 年 10 月第 1 次印刷

开 本: 880mm×1230mm 1/32

印 张: 9

印 数: 0 001 ~ 5 000 册

字 数: 280 千

ISBN 978-7-5062-9364-8/H·0515

ISBN 978-7-88765-317-8(MP3)

定 价: 22.80 元(附送 MP3 光盘, 同时提供光盘内容免费下载)

版权所有 侵权必究

咨询、投稿: 020-84183942 ershadao@126.com

前言

《从字母到俄语会话》是一本实用性很强的俄语入门教程，其结构为：语音导论、主题会话、简明语法、词汇表及练习参考答案。内容涵盖了启蒙发音技巧、日常交际礼节、专项情景会话和文化背景知识等。它以情景模式为基础，立足于口语交际，注重俄罗斯文化知识的学习。本教程可供零起点俄语学习者和具有初步俄语知识的学习者使用。

“主题会话”是本书的核心部分。第7~12课以礼仪用语为主线，侧重各种不同的情感表达方式，让俄语学习者首先感受俄罗斯的礼仪文化，掌握文明用语。在掌握一般的情景会话后，再切入实际主题——第13~28课。该部分与前者编写体例完全相同，不同之处在于：前者着重通适性交际礼节、情感用语；后者关注专题对话。前者的句式模块均可用于后者的情景对话中，使专题会话增添了情感元素，增强了对话的鲜活性。在每个对话后都设有对话注释，详细分析对话中的语法知识。“日常交际用语”将会话模式在同一情景中的变体尽可能多地展示出来，让初学者可以举一反三，活跃交际气氛，拓宽语言交际视野；“练习”以复习本课中的常用语法点和惯用语为目标，学习者动笔动口来实践本课所学的知识，加深印象。“知识链接”循序渐进地介绍俄罗斯国情文化知识，帮助自学者用自己的脚步走近俄罗斯。“轻松时刻”我们选用了通俗易懂的小幽默，希望学习者在轻松的环境中了解俄罗斯民族的幽默情怀，更好地与俄罗斯人交往。

“主题会话”的22个主题均选自日常生活的话题，突出语言的交际功能。在选题和编撰过程中我们主要参考了俄罗斯近年出版的原文书籍，例如：《Интенсивный курс русского языка. Пособие по разговору》(Е. Бетехтина, А. Зайнульдинов)，《Давай говорить по-русски》(О. И.

Глазунова), «Изучаем русский, узнаем Россию» (Н. В. Баско), «Россия и русские. Учебное пособие по страноведению для изучающих русский язык» (Н. Д. Токарева) 等, 还参考了众多国内出版的俄语口语教程。

“简明语法”以粗线条的形式介绍了俄语的基本语法知识, 仅供希望进一步深化俄语知识的人查阅。“词汇表”按字母的顺序编排, 囊括了本书主题会话中的全部词汇。“参考答案”供学习者课后练习使用。

倡导情景交际、轻松学习、俄汉对照是本书编写的新意所在。

诚然, 一本《从字母到俄语会话》要非常周全地涵盖语言、文学、国情文化的方方面面, 实为不易。编者水平有限, 书中难免会有纰漏、不妥之处, 恳情同行专家批评指正。

编 者

于 2008 年初春

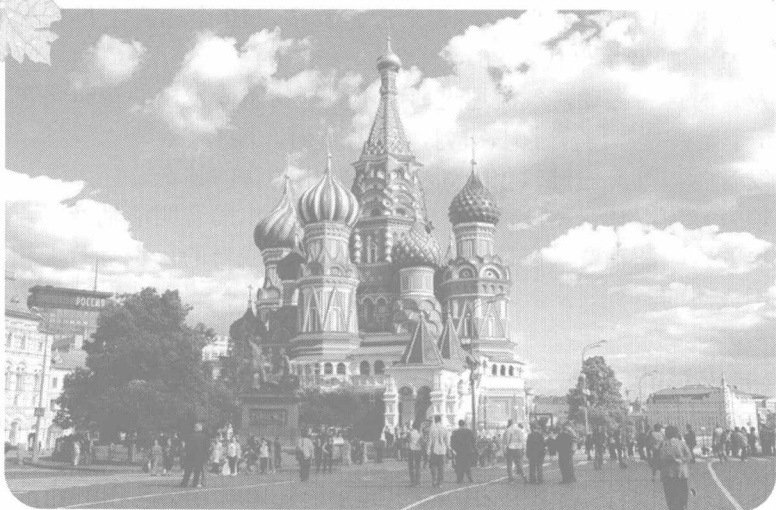
目 录

第一部分	语音导论	1
第 1 课	语音概述	2
第 2 课	元音、辅音(一)和元音字母	5
第 3 课	辅音(二)	11
第 4 课	元音的弱化、辅音的清化和浊化	18
第 5 课	组合音组的读音规则	23
第 6 课	俄语的调型	26
第二部分	主题会话	33
第 7 课	招呼与问候	34
第 8 课	结识与介绍	44
第 9 课	请求与拒绝	52
第 10 课	致谢与道歉	61
第 11 课	告别与祝福	71
第 12 课	职业与家庭	79
第 13 课	市区问路	91
第 14 课	市内交通	99
第 15 课	乘火车	109
第 16 课	乘飞机	119
第 17 课	入住宾馆	129
第 18 课	在邮局	138
第 19 课	打电话	148

第 20 课	在银行	157
第 21 课	购 物	164
第 22 课	就 医	173
第 23 课	节日与作客	183
第 24 课	就 餐	191
第 25 课	文化休闲	200
第 26 课	体育运动	210
第 27 课	旅游观光	219
第 28 课	信息与网络	227
第三部分	简明语法	235
词汇表		259
参考答案		270

第一部分

语音导论



第1课

语音概述

俄语有 33 个字母，每个字母都有自己的名称，有印刷体、手写体和大小写之分。

其中，元音字母 10 个：а, о, у, ы, э, и, я, ё, е, ю；

辅音字母 21 个：б, п, в, ф, д, т, з, с, м, н, л, р, г, к, х, ж, ш, щ, ч, ц, й；

无音字母 2 个：硬音符号 ъ, 软音符号 ь。

一、音的概念

俄语的 33 个字母代表着 42 个音。其中，10 个元音字母代表 6 个元音，21 个辅音字母代表 36 个辅音。

发音时声带振动，气流通过口腔不受任何阻碍发出的音叫元音。

6 个元音是：[а], [о], [у], [ы], [э], [и]。

发音时，气流通过口腔受到阻碍而发出的音叫辅音。

辅音分为清辅音和浊辅音。声带不振动发出的音叫清辅音，声带振动发出的音叫浊辅音。俄语的辅音大多是清浊成对的，也有若干辅音是清浊不成对的。

1. 清浊成对的辅音

清辅音：[п], [п'], [ф], [ф'], [т], [т'], [с], [с'], [к], [к'], [ш]；

浊辅音：[б], [б'], [в], [в'], [д], [д'], [з], [з'], [г], [г'], [ж]。

2. 清浊不成对的辅音

清辅音：[ч], [ч'], [х], [х']；

浊辅音：[м], [м'], [н], [н'], [л], [л'], [р], [р'], [j(й)]。

辅音字母右上角标“'”，表示该辅音是软辅音。清浊不成对的浊辅音亦称响辅音。

辅音也分为硬辅音和软辅音。元音 [а]、[о]、[у]、[ы]、[э] 和硬音符号 ъ 前面的辅音是硬辅音。元音字母 я、ё、е、ю、元音 [и] 和软音符号 ь 前的辅音是软辅音。

二、音的知识

1. 音节

音节是组成俄语单词的基础，而元音是音节的核心部分。一个单词有几个元音就有几个音节。辅音是音节的组成部分，它不能单独构成音节。

音节可以由一个元音组成，如：я, и, а, о。

音节也可以由一个元音和一个辅音或多个辅音组成。由一个音节构成的词叫单音节词，例如：он 这个词中只有一个元音和一个辅音，所以它只有一个音节。又如：мы, там, тут, дом。

由两个音节构成的词叫双音节词，例如：ма́ма 这个词中有两个元音，所以就有两个音节。又如：па́па, у́тро, но-га́, ру́чка, до́ма。

由三个音节构成的词叫三音节词，如：го-ло-ва́, ко́м-на-та, ка-ран-да́ш。

由三个以上音节构成的词叫多音节词，如：у-ни-вер-си-те́т, пре-по-да-ва́-тель-ни-ца, а-у-ди-то́-ри-я。

2. 重音

由两个或两个以上的音节构成的词发音时，其中的一个音节的元音应读得较长，音质清晰，发音器官的肌肉比较紧张，这种发音方式叫重音。带重音的音节叫重读音节，其余的音节叫非重读音节。重读音节中的元音叫重读元音。书面上重音用符号“'”表示，重音符号标在重读音节的元音字母的上方。如：го́род, кнѐга。

单音节词不标重音，如：вѐсь, до́м, ту́т。

重读音节元音为大写字母时不标重音，如：А́нна, А́ня。

含有字母 ѐ 的单词，重音永远在 ѐ 上，不标重音，如：по́дъѐм, бе́льѐ。



俄罗斯(Росси́я), 全称为俄罗斯联邦(Росси́йская Федера́ция, 常用缩写词: РФ), 幅员辽阔, 国土面积为 1 707.54 万平方公里, 是世界上面积最大的国家。它东西长 9 000 多公里, 南北宽 4 000 多公里, 与 14 个国家接壤: 挪威、芬兰、爱沙尼亚、拉脱维亚、立陶宛、波兰、白俄罗斯、乌克兰、格鲁吉亚、阿塞拜疆、哈萨克斯坦、蒙古、中国和朝鲜。俄罗斯联邦与我国的边界线有 4 300 多公里。

俄语字母表

印刷体	手写体	名 称	印刷体	手写体	名 称
大写小写	大写小写		大写小写	大写小写	
А а	<i>Аа</i>	а	П п	<i>Пп</i>	пэ
В в	<i>Вв</i>	бэ	Р р	<i>Рр</i>	эр
В в	<i>Вв</i>	вэ	С с	<i>Сс</i>	эс
Г г	<i>Гг</i>	гэ	Т т	<i>Тт</i>	тэ
Д д	<i>Дд</i>	дэ	У у	<i>Уу</i>	у
Е е	<i>Ее</i>	йэ	Ф ф	<i>Фф</i>	эф
Ё ё	<i>Ёё</i>	йо	Х х	<i>Хх</i>	ха
Ж ж	<i>Жж</i>	жэ	Ц ц	<i>Цц</i>	цэ
З з	<i>Зз</i>	зэ	Ч ч	<i>Чч</i>	че
И и	<i>Ии</i>	н	Ш ш	<i>Шш</i>	ша
Й й	<i>Йй</i>	и краткое	Щ щ	<i>Щщ</i>	ща
К к	<i>Кк</i>	ка	Ъ ъ	<i>Ъ</i>	твёрдый знак
Л л	<i>Лл</i>	эль	Ы ы	<i>Ы</i>	ы
М м	<i>Мм</i>	эм	Ь ь	<i>Ь</i>	мягкий знак
Н н	<i>Нн</i>	эн	Э э	<i>Ээ</i>	э
О о	<i>Оо</i>	о	Ю ю	<i>Юю</i>	ю
			Я я	<i>Яя</i>	я

第2课

元音、辅音（一）和元音字母

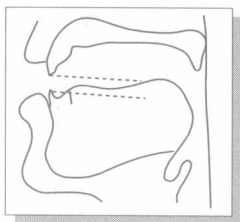
- 元音: [a], [o], [y], [и], [э], [ы]
- 辅音: [м], [н], [п], [б], [т], [д], [й]
- 元音字母: я, ё, е, ю

一、发音方式

元音: А а О о У у И и Э э ы

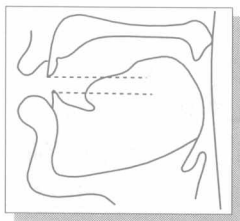
[a] 发音时口张大，舌自然平放，舌尖轻贴下齿背。

[a] — [a] — [a]



[o] 发音时舌向后缩，舌尖离开下齿，舌后部向上抬起，双唇成圆形（发俄语元音 [o] 时不要与汉语普通话中的 [ou], [ao] 相混）。

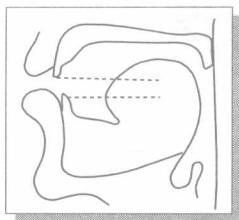
[o] — [o] — [o]



[y]

发音时舌向后缩，舌后部向软顎高高抬起，双唇前伸，成圆筒状。

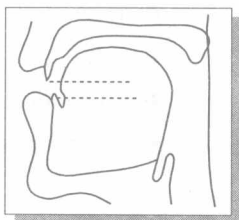
[y]—[y]—[y]



[и]

发音时双唇向两边舒展，成缝状，舌前部高高抬起。

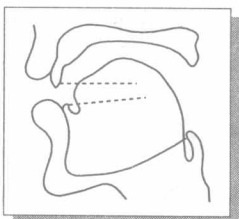
[и]—[и]—[и]



[э]

发音时双唇向两边舒展，口张开成椭圆形，舌位比 [и] 低。发音时舌位不移动（发元音 [э] 时不要与汉语普通话中的 [ai] 相混）。

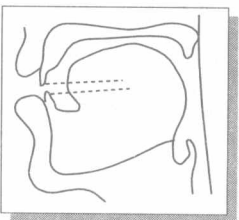
[э]—[э]—[э]



[ы]

发音时舌中部从发元音 [и] 的部位稍向后缩，同时舌后部抬起，双唇向两旁舒展（汉语中没有与此相对应的音）。

[ы]—[ы]—[ы]

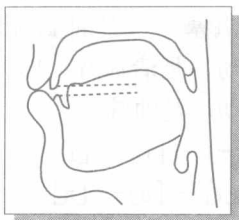


辅音: М м Н н П п Б б Т т Д д Й й

[М]

发音时双唇紧闭，形成阻塞，气流振动声带，一部分通过鼻腔而出，是响辅音。

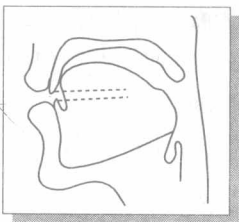
[м] — [м] — [м]



[Н]

发音时舌前部抬起与上齿背、齿龈紧贴形成阻塞，声带振动，一部分气流通过鼻腔而出，是响辅音。

[н] — [н] — [н]

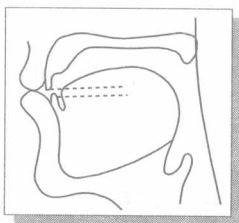


[п] 与 **[б]**

发音部位相同；[п] 发音时双唇紧闭构成阻塞，气流冲出时双唇立即张开，声带不振动，是清辅音；[б] 发音时声带振动，是浊辅音。

[п] — [п] — [п]

[б] — [б] — [б]

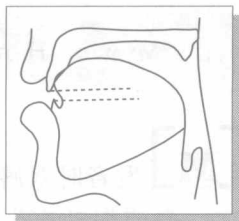


[т] 与 [д]

发音部位相同；[т] 发音时舌前部紧贴上齿龈，形成阻塞，气流冲破阻塞，声带不振动，是清辅音；[д] 发音时声带振动，是浊辅音。

[т] — [т] — [т]

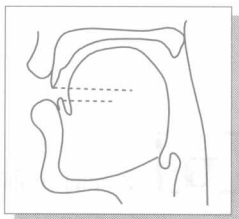
[д] — [д] — [д]



[й]

发音时，舌中部向上颚抬起，与上颚构成缝隙，气流通通过缝隙摩擦而发音，声带振动，是浊辅音（近似于发短促的元音 [и]），也叫响辅音。

[й] — [й] — [й]



元音字母：Я я Ю ю Ё ё Е е

元音字母 я, ю, ё, е 不是独立的元音，它们表示辅音 [й] 分别与元音 [а], [у], [о], [э] 相拼而成的音。

я → [йа]

ю → [йу]

ё → [йо]

е → [йэ]

元音与元音字母的对应关系为：

а → я

у → ю

о → ё

э → е

ы → и

二、音节练习

а — о — у — и — э — ы

ма — мо — му — мы

я — ю — ё — е

ам — ом — ум — эм — им

на — но — ну — ны

ан — он — ун — эн — ин

па — по — пу — пы

ап — оп — уп — эп — ип

ба — бо — бу — бы — бэ

ба — па

бо — по

бу — пу

бы — пы

бэ — пэ

та — то — ту — ты — тэ

ат — от — ут — эт — ит — ыт

да — до — ду — ды — дэ

да — та

до — то

ду — ту

ды — ты

дэ — тэ

三、单词练习

ма́ма

па́па

мы

ты

он

она́

они́

Анна

Анто́н

поп

ба́ба

мой

домо́й

да

дом

дым

до́ма

та

тот

это

там

тут

том

对话

А: Кто это?

这是谁?

Б: Это Анна.

这是安娜。

А: Кто он?

他是谁?

Б: Он мой па́па.

他是我爸爸。

А: Кто там?

谁在那里?

Б: Там Анна и Анто́н.

那里是安娜和安东。

А: Кто тут?

谁在这里?

Б: Тут ма́ма и Анна.

妈妈与安娜在这里。

Слова 词汇

кто	谁
это	这是
он	他
мой	我的
там	那里

тут	这里
па́па	爸爸
ма́ма	妈妈
Анна	安娜(女名)
Анто́н	安东(男名)

知识链接

俄罗斯联邦大致可以分为五个自然地理区：俄罗斯平原、高加索山区、西西伯利亚、东西伯利亚和远东地区。总人口为 1.433 亿(据 2002 年 10 月统计)，居世界第五位，城市人口占人口总数的 72%。

俄罗斯联邦现有 89 个联邦主体，其中 21 个共和国、6 个边疆区、49 个州、2 个联邦直辖市、1 个自治州、10 个民族自治区。